



Bezirksgemeinschaft Pustertal
Comunità Comprensoriale Valle Pusteria
Comunità Comprensoriala Val de Puster

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Bezirksausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta Comprensoriale**

Sitzung vom - Seduta del
08.09.2026

Uhr – ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Bezirksausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni i membri di questa Giunta Comprensoriale sono stati convocati per oggi nella solita riunione.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Enthaltungspflicht (Art. 14 E.T.G.O.) obbligo d'astensione (art. 14 T.U.O.C.)
Mag.FH STEGER Robert Alexander MBA	Präsident/Presidente			
COSTABIEI Giorgio	Vize-Präsident/Vicepresidente	X		
GRIESSMAIR Roland	Referent/Assessore			
MITTERMAIR Friedrich	Referent/Assessore			
PIZZOLLI Maria Pia	Referentin/Assessora			
PLANKENSTEINER Maria	Referentin/Assessora			
SCHÖLLBERGER Margherita	Referentin/Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il segretario generale

PREINDL Christof

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Mag.FH STEGER Robert Alexander MBA

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Bezirksausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comprensoriale tratta il seguente

GEGENSTAND:**OGGETTO:**

Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde Olang für die Benutzung des Pflegebades in den Wohn- und Pflegeheimen Mittleres Pustertal in Olang vom 01.10.2026 bis 31.03.2031.

Stipulazione di una convenzione con il Comune di Valdaora per l'utilizzo di un bagno per l'assistenza nei Centri residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora dal 01/10/2026 al 31/03/2031.

Gegenstand:

Abschluss einer Vereinbarung mit der Gemeinde Olang für die Benutzung des Pflegebades in den Wohn- und Pflegeheimen Mittleres Pustertal in Olang vom 01.10.2026 bis 31.03.2031.

DER BEZIRKSAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass der Sozialsprengel Bruneck-Umgebung ein Pflegebad und einen Fußpflegeraum der Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal in Olang für die Betreuung von Senioren benutzen darf und dies mittels Abschluss einer entsprechenden Vereinbarung geregelt wurde;

Dass die aktuelle Vereinbarung eine Laufzeit vom 01.07.2022 bis 30.06.2027 hat;

Dass der Ambulante Betreuungsdienst Bruneck-Umgebung die Leistungen der Fußpflege in der Räumlichkeit der Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal in Olang nicht mehr anbietet und daher diese Räumlichkeit nicht mehr benötigt wird;

Dass allerdings weiterhin der Bedarf besteht die Räumlichkeit des Pflegebades zu nutzen;

Dass die Räumlichkeit des Pflegebades nicht mehr Eigentum der Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal ist, sondern sich nun im Eigentum der Gemeinde Olang befindet;

Dass daher mit den Wohn- und Pflegeheimen Mittleres Pustertal vereinbart wurde, die laufende Vereinbarung zu kündigen und eine neue angepasste Vereinbarung mit der Gemeinde Olang betreffend die Nutzung des Pflegebades in den Wohn- und Pflegeheimen Mittleres Pustertal in Olang abzuschließen;

Nach Einsichtnahme in den Vereinbarungsentwurf und nach eingehender Erörterung des Inhalts, welcher von dieser Verwaltung befürwortet wird;

Für notwendig erachtet eine neue Konvention vom 01.10.2026 bis zum 31.03.2031 abzuschließen;

Für zweckmäßig erachtet, den Vereinbarungsentwurf mit der Gemeinde Olang zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 13/1991 „Neuordnung der Sozialdienste“ und den Beschluss der Landesregierung Nr. 626 vom 28.02.2000;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 1744 vom 10.04.1995 und Nr. 6140 vom 27.11.1995;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1122 vom 10.12.2024 „Richtlinien für den ambulanten Betreuungsdienst“;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden;

- POSITIVES, fachliches Gutachten, abgegeben am 07.09.2026 vom Dienstverantwortlichen, Patrick Psenner
digitaler Fingerabdruck – Hash
X5jx9TgZV30piJMaH19AUBoJJiW4IWpZwfs9Q+ZBi+0=
- POSITIVES, buchhalterisches Gutachten,

Oggetto:

Stipulazione di una convenzione con il Comune di Valdaora per l'utilizzo di un bagno per l'assistenza nei Centri residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora dal 01/10/2026 al 31/03/2031.

LA GIUNTA COMPENSORIALE

Premesso che il distretto sociale Brunico-Circondario può utilizzare un bagno per l'assistenza degli anziani e un locale pedicure dei Centri residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora e ciò è stato regolato mediante la stipulazione di un'apposita convenzione;

che l'attuale convenzione ha una durata dal 01/07/2022 al 30/06/2027;

che il servizio di assistenza domiciliare Brunico-Circondario non offra più le prestazioni di pedicure nel locale dei Centri residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora e che pertanto tale locale non è più necessario;

che tuttavia permane la necessità di utilizzare il locale adibito al bagno per l'assistenza;

che il locale del bagno di assistenza non è più di proprietà dei Centri residenziali di cura Media Pusteria, bensì ora è di proprietà del Comune di Valdaora;

che pertanto è stato concordato con i Centri residenziali di cura Media Pusteria di recedere dalla convenzione in corso e di stipulare una nuova convenzione adeguata con il Comune di Valdaora relativa all'utilizzo del bagno per l'assistenza nei Centri residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora;

visto lo schema di convenzione e dopo un approfondito esame del contenuto, il quale viene approvato da questa amministrazione;

ritenuto opportuno stipulare una nuova convenzione dal 01/10/2026 al 31/03/2031;

ritenuto opportuno approvare la bozza di convenzione con il Comune di Valdaora;

viste la Legge provinciale n. 13/1991 "Riorganizzazione dei servizi sociali" e la deliberazione della Giunta provinciale n. 626 del 28/02/2000;

viste le deliberazioni della Giunta provinciale n. 1744 del 10/04/1995 e n. 6140 del 27/11/1995;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1122 del 10/12/2024 "Linee guida per il servizio di assistenza domiciliare";

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare;

- parere tecnico POSITIVO espresso il 07.09.2026 dal responsabile del servizio Patrick Psenner
impronta digitale – hash
X5jx9TgZV30piJMaH19AUBoJJiW4IWpZwfs9Q+ZBi+0=
- parere contabile POSITIVO espresso il

abgegeben am 07.09.2026 von der Leiterin
des Finanzdienstes, Martina Maurer
digitaler Fingerabdruck – Hash
JF9J1sClzr5Xqv90upTXelos0unJ0KQ9sp8CK+vRGw=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender
Fassung, sowie in die geltende Satzung dieser
Verwaltung;

B E S C H L I E S S T

einstimmig in gesetzmäßiger Form, bei 6 Anwesen-
den und Abstimmenden

1. Den Vereinbarungsentwurf für die Benutzung
des Pflegebades in den Wohn- und Pflegeheimen
Mittleres Pustertal in Olang zu genehmigen und
die Vereinbarung mit der Gemeinde Olang für
den Zeitraum vom 01.10.2026 bis 31.03.2031
abzuschließen.
2. Die alte Vereinbarung Nr. 568/2022 vom
07.07.2022, abgeschlossen mit den Wohn- und
Pflegeheimen Mittleres Pustertal in Olang, ein-
vernehmlich zu kündigen.
3. Den Präsidenten dieser Verwaltung zu ermächti-
gen, die Vereinbarung im Namen und auf Rech-
nung der Körperschaft zu unterfertigen.
4. Die Ausgaben für die Tilgung der Nebenspesen
wie Strom, Wasser, Heizung usw. werden von
der Gemeinde Olang übernommen und getra-
gen.
5. Festzuhalten, dass der gegenständliche Be-
schluss keine Ausgaben zu Lasten des Haus-
haltsvoranschlags dieser Körperschaft zur Folge
hat.
6. Aufgrund der Dringlichkeit mit dem selben Ab-
stimmungsergebnis den gegenständlichen Be-
schluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4) des Ko-
dex der örtlichen Körperschaften der Autonomen
Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr.
2, in geltender Fassung, für unverzüglich voll-
streckbar zu erklären, damit die Vereinbarung
unverzüglich unterzeichnet werden kann.
7. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der
vorliegenden Maßnahme wird die Abwesenheit
von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis des
Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241 und ge-
mäß Art. 12/bis des Landesgesetzes vom 22.
Oktober 1993, Nr. 17 bestätigt.

07.09.2026 dalla responsabile del servizio
finanziario Martina Maurer
impronta digitale – hash
JF9J1sClzr5Xqv90upTXelos0unJ0KQ9sp8CK+vRGw=

visti il Codice degli enti locali della Regione
autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio
2018, n. 2) nel testo vigente nonché lo statuto
vigente di questa amministrazione;

D E L I B E R A

ad unanimità di voti su 6 presenti e votanti

1. Di approvare la bozza di convenzione relativa
all'utilizzo del bagno per l'assistenza nei Centri
residenziali di cura Media Pusteria a Valdaora
per il periodo dal 01/10/2026 al 31/03/2031 e di
stipulare la convenzione con il Comune di Val-
daora.
2. Di recedere consensualmente dalla precedente
convenzione n. 568/2022 del 07/07/2022, stipu-
lata con i Centri residenziali di cura Media Puste-
ria a Valdaora.
3. Di autorizzare il Presidente di quest'amministra-
zione a firmare la convenzione in nome e per
conto dell'ente.
4. Il Comune di Valdaora assume le spese per il
pagamento dei costi per la corrente elettrica, ac-
qua, riscaldamento, ecc. e sopprime alle stes-
se.
5. Di dare atto che la presente deliberazione non
comporta alcuna spesa a carico del bilancio di
previsione di questa amministrazione.
6. Di dichiarare immediatamente esecutiva la pre-
sente deliberazione con lo stesso esito della vo-
tazione ai sensi dell'art. 183, comma 4) del Co-
dice degli enti locali della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2,
nella forma vigente, affinché la convenzione
possa essere firmata immediatamente.
7. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di
questo provvedimento si attesta l'assenza di
conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della
legge 7 agosto 1990, n. 241 ed ai sensi dell'art.
12/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993,
n. 17.

- - - - . . . - - - -

Gelesen, genehmigt und unterfertigt – Letto, approvato e sottoscritto

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE

Mag.FH STEGER Robert Alexander MBA

PREINDL Christof

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Jeder Bürger kann innerhalb der Veröffentlichungsdauer gegen die vorliegende Maßnahme Einspruch beim Bezirksausschuss einreichen. Innerhalb der gesetzlichen Fristen kann außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgeschichtshofes für Trentino – Südtirol eingebracht werden.

Ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta Comprensoriale contro il presente provvedimento durante il periodo della pubblicazione. Inoltre può essere presentato ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di giustizia amministrativa del Trentino – Alto Adige.